



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 February 2007

Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли
Сороковая сессия
Вена, 25 июня – 12 июля 2007 года**

Доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее двенадцатой сессии

(Нью-Йорк, 12-16 февраля 2007 года)

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	3
II. Организация работы сессии	2-7	3
III. Обсуждение и решения	8	4
IV. Подготовка руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам	9-130	5
Глава III. Основные подходы к обеспечению и другие общие правила	9-12	5
Глава IV. Создание обеспечительного права (приобретение им силы в отношениях между сторонами)	13-24	6
А. Общие рекомендации	13-20	6
В. Рекомендации, касающиеся конкретных активов	21-24	7
Глава VIII. Права и обязательства сторон	25-26	8
А. Общие рекомендации	25	8
В. Рекомендации, касающиеся конкретных активов	26	9
Глава IX. Права и обязательства третьих лиц, имеющих обязательства	27-31	9
А. Права и обязательства должника по дебиторской задолженности	27	9



В. Права и обязательства лица, имеющего обязательство по оборотному инструменту	28	9
С. Права и обязательства депозитарного банка	29	9
Д. Права и обязательства гаранта/эмитента, подтверждающего или назначенного лица по независимому обязательству	30	10
Е. Права и обязательства эмитента оборотного документа	31	10
Глава XIII. Коллизионное право	32-61	10
А. Общие рекомендации	32-53	10
В. Рекомендации, касающиеся конкретных активов	54-60	15
С. Специальные нормы для случаев, когда применимым правом является право неунитарного государства	61	16
Глава XIV. Процесс перехода	62-69	17
Глава XII. Механизмы финансирования приобретения	70-90	18
Общие замечания	70-75	18
Терминология	76-82	19
А. Унитарный подход к механизмам финансирования приобретения	83	20
В. Неунитарный подход к правам на финансирование приобретения	84-90	20
Терминология и правила толкования	91-98	22
Обеспечительные права в непосредственно удерживаемых ценных бумагах	99-107	24
Обеспечительные права в финансовых контрактах	108-110	26
Обеспечительные права в интеллектуальной собственности	111-120	27
Прочие вопросы	121-130	30
V. Будущая работа	131	32

I. Введение

1. На своей двенадцатой сессии Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы) продолжила свою работу по подготовке руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам в соответствии с решением, принятым Комиссией по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) на ее тридцать четвертой сессии в 2001 году¹. Решение Комиссии провести работу в области законодательства о кредитовании под обеспечение было принято в ответ на необходимость установления эффективного правового режима, который устранил бы правовые препятствия кредитованию и мог бы, таким образом, оказывать благоприятное воздействие на наличие и стоимость кредита².

II. Организация работы сессии

2. Рабочая группа, в состав которой входят все государства – члены Комиссии, провела свою двенадцатую сессию в Нью-Йорке 12-16 февраля 2007 года. В работе сессии приняли участие представители следующих государств – членов Рабочей группы: Австралии, Австрии, Аргентины, Бельгии, Бенина, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Габона, Гватемалы, Германии, Индии, Ирана (Исламской Республики), Испании, Италии, Камеруна, Канады, Кении, Китая, Ливана, Марокко, Мексики, Нигерии, Пакистана, Парагвая, Польши, Республики Кореи, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Турции, Уганды, Франции, Чили, Швейцарии, Швеции, Южной Африки и Японии.

3. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Венгрии, Демократической Республики Конго, Египта, Ирландии, Йемена, Маврикия, Малайзии, Тонга и Филиппин.

4. На сессии присутствовали также наблюдатели от следующих международных организаций:

а) *система Организации Объединенных Наций*: Всемирная организация интеллектуальной собственности, Всемирный банк и Международный валютный фонд;

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/56/17 и Согг.3), пункт 358. Об истории данного проекта см. в документе A/CN.9/WG.VI/WP.31. Доклады о работе первой-одиннадцатой сессий Рабочей группы содержатся в документах A/CN.9/512, A/CN.9/531, A/CN.9/532, A/CN.9/543, A/CN.9/549, A/CN.9/570, A/CN.9/574, A/CN.9/588, A/CN.9/593, A/CN.9/603 и A/CN.9/617. Доклады о работе первой и второй совместных сессий Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) и Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) содержатся в документах A/CN.9/535 и A/CN.9/550. Рассмотрение этих докладов Комиссией отражено в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17), пункты 202-204, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17), пункты 217-222, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17), пункты 75-78, шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17), пункты 186-187, и шестидесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), пункты 13-78.*

² Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункт 455, и пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/56/17 и Согг.3), пункт 347.*

б) *международные организации*: Афро-азиатская консультативно-правовая организация, Европейское сообщество и Совет Межпарламентской ассамблеи государств – членов Содружества независимых государств;

с) *международные неправительственные организации, приглашенные Комиссией*: Американская ассоциация адвокатов, Ассоциация адвокатов города Нью-Йорка, Ассоциация коммерческого финансирования, Институт Макса Планка по иностранному и международному частному праву, Международная ассоциация адвокатов, Международная ассоциация торговых марок, Международный институт по вопросам несостоятельности, Международный союз адвокатов, Международная торговая палата, Форум по международному коммерческому арбитражу, Центр международных юридических исследований и Центр по внутреннему праву для межамериканской зоны свободной торговли.

5. Рабочая группа избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-жа Катрин САБО (Канада)

Докладчик: г-жа Мария дель Пилар БОНИЛЬЯ ДЕ РОБЛЕС
(Гватемала)

6. На рассмотрение Рабочей группы были представлены следующие документы: A/CN.9/WG.VI/WP.29 (пересмотренные рекомендации) и A/CN.9/WG.VI/WP.31/Add.1 (пересмотренные комментарии).

7. Рабочая группа утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие сессии и расписание заседаний
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Подготовка руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам
5. Прочие вопросы
6. Утверждение доклада.

III. Обсуждение и решения

8. Рабочая группа рассмотрела рекомендации, содержащиеся в главах III (Основные подходы к обеспечению и другие общие правила), IV (Создание обеспечительного права (Приобретение им силы в отношениях между сторонами)), VIII (Права и обязательства сторон), IX (Права и обязательства третьих лиц, имеющих обязательства), XIII (Коллизионное право) и XIV (Процесс перехода) (см. A/CN.9/WG.VI/WP.29), а также пересмотренные рекомендации, содержащиеся в главе XII (Механизмы финансирования приобретения), на основе предложения Секретариата. Рабочая группа также рассмотрела терминологию и правила толкования проекта руководства (см. A/CN.9/WG.VI/WP.31/Add.1), а также вопросы, касающиеся обеспечительных прав в непосредственно удерживаемых ценных бумагах, финансовых контрактах и интеллектуальной собственности, на основе предложений Секретариата. Ход обсуждения и решения Рабочей группы

излагаются ниже в главе IV. Секретариату было предложено пересмотреть рекомендации, содержащиеся в этих главах, а также терминологию и правила толкования, с тем чтобы отразить итоги обсуждения и решения Рабочей группы.

IV. Подготовка руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам

Глава III. Основные подходы к обеспечению и другие общие правила

Рекомендация 8 (комплексный и функциональный подход)

9. Хотя были выражены некоторые сомнения в отношении того, следует ли рассматривать куплю-продажу с удержанием правового титула и финансовую аренду в качестве механизмов обеспечения, была выражена и широкая поддержка комплексного и функционального подхода, использование которого приведет к разработке законодательства об обеспеченных сделках, охватывающего все механизмы, которые выполняют функции обеспечения. Было также выражено согласие с тем, что взятый в скобки текст в рекомендации 8 следует пересмотреть для обеспечения того, чтобы законодательство применялось ко всем механизмам, которые выполняют функции обеспечения, при изложении условий, на которых такой результат будет достигнут, если государство принимает неунитарный подход к финансированию приобретения. При условии внесения этого изменения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 8.

Рекомендация 9 (автономия сторон)

10. Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 9 без изменений.

Рекомендации 10 и 11 (электронные сообщения)

11. Была выражена широкая поддержка рекомендаций 10 и 11, которые устанавливают принцип функциональной эквивалентности бумажного документа подписанному электронному сообщению в письменной форме, отраженный в статье 9 (2) и (3) Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах. При том понимании, что значение письменной формы для целей заключения соглашения об обеспечении является вопросом, затрагиваемым в рекомендации 13, Рабочая группа одобрила содержание рекомендаций 10 и 11 без изменений.

12. Отметив, что соглашение об обеспечении должно быть составлено в письменной форме и подписано (рекомендация 13) и должно быть получено согласие должника по дебиторской задолженности не использовать в отношении цессионария возражения и права на зачет (см. рекомендацию 116, подпункт (с)), Рабочая группа решила отложить обсуждение рекомендации 11 до тех пор, пока она не получит возможность рассмотреть рекомендацию 13 (см. пункт 16).

Глава IV. Создание обеспечительного права (приобретение им силы в отношениях между сторонами)

A. Общие рекомендации

Рекомендации 12 и 13 (создание обеспечительного права)

13. Было решено, что рекомендацию 12 следует пересмотреть, с тем чтобы затронуть все требования в отношении эффективного создания обеспечительного права (т.е. такое соглашение должно отражать намерение сторон создать обеспечительное право, лицо, предоставляющее право, должно обладать вещным правом в активе или правомочием распоряжаться данным активом, и в соглашении должно содержаться разумное описание обремененного актива и обеспеченного обязательства).

14. В отношении рекомендации 13 было решено, что второй взятый в скобки текст (текст, касающийся доказательства намерения лица, предоставляющего право, предоставить обеспечительное право) следует сохранить. Было также решено, что ссылку на подпись следует исключить, поскольку она ставит вопрос в отношении видов актов, которые отвечали бы требованиям в качестве "подписи" и устанавливали бы другое формальное требование в отношении создания обеспечительного права, что было бы излишним. Чтобы избежать косвенного указания на то, что и оферта, и акцепт должны быть составлены в письменной форме в случае непосессорного обеспечительного права, Рабочая группа решила, что второе предложение текста рекомендации 13 следует пересмотреть, с тем чтобы оно содержало ссылку на соглашение, "подтверждаемое письменной формой", а не на соглашение, "составленное в письменной форме".

15. При условии внесения этих изменений Рабочая группа одобрила содержание рекомендаций 12 и 13.

16. После завершения обсуждения рекомендаций 12 и 13 Рабочая группа возвратилась к рассмотрению рекомендации 11 (см. пункт 12). Было решено, что, хотя письменная форма и подпись требуются только для отказа от возражений должником по дебиторской задолженности, рекомендацию 11 следует сохранить. По мнению многих членов Рабочей группы, в рекомендации 11 излагается надлежащий принцип в соответствующем контексте общих правил. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 11 без изменений.

Рекомендации 15 (обязательства, на которые распространяется действие соглашения об обеспечении) и 16-17 (активы, на которые распространяется действие соглашения об обеспечении)

17. Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 15 без изменений. В отношении рекомендации 16 было решено, что любые изменения, необходимые для обеспечения того, чтобы, за исключением рекомендаций 23 и 24, проект руководства не отменяло статутных запретов в отношении возможности передачи активов, можно было бы обсудить позднее в ходе данной сессии (см. пункт 117). После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 17 без изменений.

Рекомендации 18 и 19 (создание обеспечительного права в поступлениях)

18. Отметив, что определение "поступлений" (см. A/CN.9/WG.VI/WP.31/Add.1, определение (kk)) включает "гражданские и естественные плоды" обремененных активов и что стороны соглашения об обеспечении всегда могут договориться о том, что обеспечительное право не будет распространяться на поступления или некоторые виды поступлений, Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 18 без изменений.

19. Были высказаны разные мнения в отношении того, следует ли сохранить рекомендацию 19. Одна из точек зрения заключалась в том, что, хотя обеспечительное право должно автоматически распространяться на активы, занимающие место обремененных активов, оно не должно охватывать дополнительные активы, такие как гражданские и естественные плоды обремененных активов, если только стороны не договорились об ином. Вместе с тем преобладающая точка зрения заключалась в том, что обеспечительное право должно автоматически распространяться даже на гражданские и естественные плоды, поскольку такой результат отражал бы обычные ожидания сторон. Было указано, что иной подход привел бы к излишним затратам и означал бы ловушку для неосмотрительных сторон. После обсуждения Рабочая группа решила исключить рекомендацию 19. Было также решено, что в комментарии следует рассмотреть подход, предложенный в рекомендации 19.

Рекомендации 20 и 21 (объединенные поступления)

20. Было решено, что, поскольку рекомендация 20 касается отслеживания объединенных поступлений, она в равной мере относится к отслеживанию объединенных товаров (т.е. массы или продукта) и должна таким образом включать перекрестную ссылку на рекомендацию 29 (создание обеспечительного права в массе или продукте). При условии внесения этого изменения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 20. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 21 без изменений.

В. Рекомендации, касающиеся конкретных активов

Рекомендация 22 (сила оптовой уступки и уступки будущего, частичного и неделимого интереса в дебиторской задолженности)

21. Было решено, что слово "договорной", содержащееся в рекомендации 22 в квадратных скобках, следует сохранить без квадратных скобок, с тем чтобы ограничить применение рекомендации 22 договорной дебиторской задолженностью (как это предусмотрено в Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле; "Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке") и таким образом избежать вмешательства в статутные ограничения возможности передачи недоговорной дебиторской задолженности. При условии внесения этого изменения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 22.

Рекомендации 23 (сила уступки, совершенной несмотря на наличие оговорки о запрещении уступки), 24 (создание обеспечительного права в праве, обеспечивающем исполнение обязательства по дебиторской задолженности, оборотному документу или любого другого обязательства) и 25 (создание обеспечительного права в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет)

22. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендаций 23-25 без изменений.

Рекомендация 26 (создание обеспечительного права в поступлениях по независимому обязательству)

23. Было решено, что последнее предложение текста рекомендации 26, которое взято в квадратные скобки, следует исключить. Было указано, что вопрос о том, можно ли передавать право на получение средств по независимому обязательству, регулируется правовыми нормами и практикой, касающимися независимых обязательств, можно было бы с пользой для дела разъяснить в комментарии. При условии внесения этого изменения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 26.

Рекомендации 27 (создание обеспечительного права в оборотном документе), 28 (создание обеспечительного права в принадлежностях) и 29 (создание обеспечительного права в массе или продукте)

24. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендаций 27-29 без изменений.

Глава VIII. Права и обязательства сторон

A. Общие рекомендации

Рекомендации 106 (супплетивные нормы, касающиеся прав обеспеченного кредитора) и 107 (императивные нормы, касающиеся обязательств стороны, во владении которой находятся обремененные активы)

25. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендаций 106 и 107 без изменений. Было также решено, что в комментарии следует рассмотреть вопрос о применении принципа автономии сторон в отношении прав и обязательств сторон соглашения об обеспечении. Кроме того, было решено, что права и обязательства сторон сделок по финансированию приобретения в контексте неунитарного подхода могут быть рассмотрены позднее в ходе данной сессии (см. пункт 130).

В. Рекомендации, касающиеся конкретных активов

Рекомендации 108 (права и обязательства cedentа и цессионария), 109 (заверения cedentа), 110 (право уведомлять должника по дебиторской задолженности) и 111 (право на платеж)

26. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 108 без изменений. В отношении рекомендации 109 было решено, что текст, взятый в квадратные скобки и ограничивающий применение рекомендации 109 договорной дебиторской задолженностью, следует сохранить без квадратных скобок. При условии внесения этого изменения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 109. После обсуждения Рабочая группа также одобрила содержание рекомендаций 110 и 111 без изменений.

Глава IX. Права и обязательства третьих лиц, имеющих обязательства

А. Права и обязательства должника по дебиторской задолженности

Рекомендации 112 (защита должника по дебиторской задолженности), 113 (уведомление должника по дебиторской задолженности), 114 (освобождение должника по дебиторской задолженности от платежного обязательства посредством платежа), 115 (возражения должника по дебиторской задолженности и его права на зачет), 116 (договоренность не использовать возражения или права на зачет), 117 (изменение первоначального договора) и 118 (возврат уплаченных сумм)

27. Отметив, что рекомендации 112-118 отражают принципы, воплощенные в статьях 15-21 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке, Рабочая группа одобрила их содержание без изменений.

В. Права и обязательства лица, имеющего обязательство по оборотному инструменту

Рекомендация 119

28. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 119 без изменений.

С. Права и обязательства депозитарного банка

Рекомендации 120 и 121

29. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендаций 120 и 121 без изменений.

D. Права и обязательства гаранта/эмитента, подтверждающего или назначенного лица по независимому обязательству

Рекомендации 122-124

30. Было решено, что подпункт (b) рекомендации 122 должен содержать ссылку на права получателя, не затрагиваемые обеспечительным правом в поступлениях по независимому обязательству, созданным лицом, передавшим право, независимо от момента создания обеспечительного права. При условии внесения этого изменения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 122. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендаций 123 и 124 без изменений.

E. Права и обязательства эмитента оборотного документа

Рекомендация 125

31. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 125 без изменений.

Глава XIII. Коллизионное право

A. Общие рекомендации

Рекомендация 195 (право, применимое к обеспечительным правам в материальном имуществе)

32. По общему мнению, вопросы, касающиеся создания, силы в отношении третьих сторон и приоритета обеспечительного права в материальном имуществе, должны стать предметом рассмотрения на основании права государства, в котором данное имущество находится (*lex rei sitae*). Кроме того, по общему мнению, такой подход имел бы своим результатом возникновение неопределенности в отношении норм права, применимых к материальному имуществу того вида, какой обычно используется в более чем одном государстве, и таким образом обеспечительные права в таком имуществе должны регулироваться правом государства, в котором находится лицо, предоставившее право. Кроме того, также по общему мнению, хотя морские и воздушные суда будут всегда входить в категорию движимого имущества, автотранспортные средства могут и не входить в нее, по крайней мере, в случае островных государств, в которых автотранспортные средства весьма редко пересекают государственные границы.

33. Что касается положения, содержащегося в третьем предложении текста рекомендации 195 и затрагивающего материальное имущество, на которое распространяется требование о регистрации правового титула, то, хотя было решено, что рекомендация такого содержания была бы полезной, ее нынешняя формулировка привела к выражению ряда озабоченностей. Одна из таких озабоченностей заключалась в том, что данная рекомендация не разъясняет, какое право применяется для решения вопроса о том, требуется ли регистрация правового титула. Другая озабоченность заключалась в том, что в случае

активов, подлежащих множественной регистрации, данная рекомендация может непреднамеренно приводить к применению множественных норм права.

34. Отложив рассмотрение этого вопроса на более позднее время в ходе нынешней сессии (см. пункт 121), Рабочая группа одобрила содержание остальной части текста рекомендации 195 без изменений.

Рекомендация 196 (право, применимое к обеспечительным правам в транзитных и экспортируемых товарах)

35. Была выражена широкая поддержка рекомендации 196, которая разрешает обеспеченному кредитору, обладающему обеспечительным правом в транзитных или экспортируемых товарах, создавать и наделять силой в отношении третьих сторон свое обеспечительное право в соответствии с правом государства конечного назначения этих товаров (исключительно или в дополнение к требованиям права государства первоначального местонахождения товаров согласно рекомендации 195) при условии, что такие товары достигли этого государства в течение разумного срока. В ответ на соответствующий вопрос было отмечено, что приоритет, согласно рекомендациям 195 и 203, все еще обуславливается правом государства, в котором данный товар будет находиться во время возникновения спора в отношении приоритета. Было также указано, что продолжительность разумного срока будет зависеть от таких факторов, как расстояние и средство транспорта.

36. Вместе с тем была выражена озабоченность по поводу того, что в случае товаров, охватываемых оборотным документом, рекомендация 196 может и не обеспечивать ясное правило в тех ситуациях, когда такой документ находится в одном государстве, а товар находится в другом государстве. Для снятия этой озабоченности было предложено расширить сферу охвата рекомендации 196 с тем, чтобы она охватывала оборотные документы, сопровождаемые охватываемые ими товары. Против этого предложения были высказаны возражения. Было указано, что рекомендация 196 в любом случае будет применяться независимо от того, сопровождается ли товар оборотным документом. Кроме того, было отмечено, что рекомендация 195 является достаточной для того, чтобы предусмотреть, что правом, применимым к обеспечительному праву в документе, удостоверяющем правовой титул, будет право места нахождения документа. Кроме того, было указано, что надежность документов, удостоверяющих правовой титул, была бы усилена, поскольку в том случае, если государство, право которого является применимым, является государством, которое приняло рекомендации, содержащиеся в проекте руководства, то владение таким документом было бы сопряжено с наделением преимущественного права в отношении товара, охватываемого оборотным документом.

37. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 196 без изменений.

Рекомендация 197 (право, применимое к обеспечительным правам в нематериальном имуществе)

38. Была выражена широкая поддержка рекомендации 197, которая предусматривает, что создание обеспечительного права в нематериальном

имуществе, его сила в отношении третьих сторон и его приоритет должны регулироваться правом государства, в котором находится лицо, предоставившее право. Было отмечено, что рекомендация 197 надлежащим образом отражает подход, закрепленный в статьях 22 и 30 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке.

39. Вместе с тем были выражены некоторые сомнения в отношении того, является ли право места нахождения лица, предоставившего право, надлежащим в отношении обеспечительных прав в финансовых активах (таких, как производные инструменты или выкупные соглашения), непосредственно удерживаемых ценных бумагах, а также в правах на выплату средств, зачисленных на банковский счет. В отношении обеспечительных прав в правах на выплату средств, зачисленных на банковский счет, было решено, что следует включить ссылку на рекомендацию 208, которая предусматривает применение права, которое может быть иным, чем право места нахождения лица, предоставившего право. Что касается непосредственно удерживаемых ценных бумаг и финансовых контрактов, то Рабочая группа отложила их обсуждение на более позднее время в ходе нынешней сессии (см. пункты 99-110).

40. В отношении части текста рекомендации 197, взятой в квадратные скобки, было решено, что в ней главным образом ставится вопрос о праве, применимом к обеспечительным правам в интеллектуальной собственности. По мнению многих членов Рабочей группы, поскольку этот вопрос носит весьма сложный характер, в отношении которого были высказаны разные точки зрения, взятый в скобки текст следует исключить и отложить рассмотрение этого вопроса на будущее (см. пункт 122).

41. При условии внесения этих изменений Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 197.

Рекомендация 198 (право, применимое к обеспечительному праву в поступлениях)

42. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 198 без изменений.

Рекомендация 199 (право, применимое к правам и обязательствам лица, предоставившего право, и обеспеченного кредитора)

43. Хотя была выражена широкая поддержка рекомендации 199, были выражены и некоторые сомнения в отношении уместности ссылки на взаимные права и обязательства сторон с точки зрения иного права, чем право, регулирующее создание обеспечительного права. Было отмечено, что предлагаемый порядок регулирования, который разрабатывается Европейской комиссией, может предполагать использование иного подхода. В ответ было отмечено, что рекомендация 199 отражает продуманный подход, который используется в статье 28 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке. Было также отмечено, что подход, используемый в рекомендации 199, следует принять во внимание, с тем чтобы установить универсальные единообразные нормы коллизионного права, которые будут приносить значительную пользу сторонам таких финансовых сделок во всем мире. В любом случае, как отмечалось, региональное законодательство может быть упомянуто в

проекте руководства в интересах государств соответствующего региона, но оно не может обуславливать международное законодательство за исключением случая, когда в нем заинтересовано международное сообщество в целом и оно пользуется его поддержкой.

44. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 199 без изменений.

Рекомендации 200 и 201 (право, применимое к реализации обеспечительного права)

45. Были высказаны разные точки зрения в отношении права, применимого к реализации обеспечительного права. Одна из точек зрения заключалась в том, что такая реализация должна регулироваться правом, регулирующим соглашение об обеспечении, с конкретным исключением внесудебного восстановления во владении обремененными активами обеспеченным кредитором без согласия лица, предоставившего право, которое должно регулироваться правом государства, где находятся соответствующие активы (вариант В). Было указано, что использование такого подхода привело бы к применению одной совокупности правовых норм, регулирующих реализацию обеспечительного права, даже в том случае, когда различные меры по реализации принимаются в разных государствах или же они касаются внесудебной реализации. Кроме того, было отмечено, что, в частности, в отношении нематериальных активов такой подход был бы надлежащим, поскольку местонахождение нематериальных активов не может быть с легкостью определено и в любом случае это может затрагивать многие правовые системы.

46. Вместе с тем преобладающая точка зрения заключалась в том, что реализация обеспечительного права должна регулироваться правом государства, в котором оно реализуется (вариант А). Было указано, что реализация сопряжена с процессуальными вопросами или в любом случае с соображениями публичного порядка и, таким образом, может регулироваться только правом места, в котором она осуществляется. Кроме того, было указано, что в случае спора в отношении приоритета поступлений от реализации между двумя обеспеченными кредиторами вариант А привел бы к применению одного положения законодательства, тогда как вариант В может приводить к применению разных положений законодательства. Кроме того, было указано, что данное правило не может быть структурировано на основе различия между судебной и внесудебной реализацией, поскольку вид реализации, используемый в каждом случае, не может быть предсказан сторонами во время заключения финансовой сделки или даже после наступления факта неисполнения обязательства.

47. Хотя было решено, что вариант А следует сохранить в том, что касается реализации обеспечительного права в материальных активах, было указано, что в случае нематериальных активов подход, основывающийся на месте реализации, может повлечь за собой применение множественных положений законодательства, поскольку разные меры по реализации (например, уведомление, взыскание или купля-продажа) могут приниматься в разных государствах.

48. После обсуждения было решено, что следует разработать иное правило в отношении реализации обеспечительного права в нематериальных активах на основании положений законодательства, применимых к созданию, силе в отношении третьих сторон и приоритету обеспечительного права в нематериальном имуществе.

49. Помимо исключения варианта В рекомендации 200, который касается реализации обеспечительного права на основании права, регулирующего соглашение об обеспечении, Рабочая группа решила также исключить рекомендацию 201, поскольку согласно пересмотренной рекомендации 200 реализация обеспечительного права в принадлежностях недвижимого имущества всегда будет иметь место в том государстве, в котором находится данное недвижимое имущество, и регулироваться правом этого государства.

Применимое право в производстве по делу о несостоятельности

50. Было решено, что для обеспечения большего соответствия рекомендации 171 и рекомендаций 30 и 31 Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности рекомендацию 171, возможно, потребуется пересмотреть. По мнению многих членов Рабочей группы, цель рекомендации 171 заключается в том, чтобы предусмотреть, что право, применимое к созданию, силе в отношении третьих сторон, приоритету и реализации обеспечительного права, является правом, применимым в отсутствие производства по делу о несостоятельности, за исключением того, что предусмотрено в ином отношении соответствующим законодательством о несостоятельности. При условии внесения этого изменения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 171.

Рекомендации 202 (значение понятия "местонахождение" лица, предоставившего право), 203 (соответствующий момент для определения местонахождения), 204 (сохранение силы обеспечительного права в дебиторской задолженности в отношении третьих сторон при изменении местонахождения), 205 (исключение обратной отсылки) и 206 (публичный порядок и международные императивные нормы)

51. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендаций 202-204 и 206 без изменений.

52. В связи с рекомендацией 204 была выражена озабоченность по поводу того, что эта рекомендация, требуя регистрации в другом государстве, в которое активы или лицо, предоставившее право, могут переместиться, возможно, увеличит издержки, связанные с финансовыми сделками. Было указано, что будут понесены не только расходы на двойную регистрацию, а именно регистрацию в стране-экспортере и в стране-импортере, но и значительные расходы на правовую поддержку в зарубежной стране для соблюдения требований в отношении регистрации. В ответ было отмечено, что рекомендация 204 отражает подход, используемый согласно действующему законодательству за рамками проекта руководства. Кроме того, было указано, что рекомендация 204 привносит позитивный новый элемент, связанный с сохранением в течение некоторого времени после изменения местонахождения активов лица, предоставившего право, силы в отношении третьих сторон обеспечительного права, созданного и получившего силу в отношении третьих

сторон согласно праву другого государства. Кроме того, было отмечено, что рекомендация 196 предоставляет экспортеру возможность обеспечить силу в отношении третьих сторон своего обеспечительного права исключительно в стране, в которую будут импортироваться соответствующие товары. Кроме того, было подчеркнуто, что вопрос о дальнейшем улучшении этих положений можно оставить для решения на основании установившейся практики. В связи с этим была сделана ссылка на государства, допускающие внутреннюю или даже международную регистрацию, а также на государства, в которых поставщики услуг производят регистрацию во многих государствах при относительно незначительных издержках.

53. В связи с рекомендацией 205 было решено, что в рекомендации 214 и 215 следует включить перекрестную ссылку, которая допускала бы обратную отсылку в случае, когда применимым правом является право неунитарного государства. При условии внесения этого изменения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 205.

В. Рекомендации, касающиеся конкретных активов

Рекомендация 207 (право, применимое к дебиторской задолженности, возникающей в связи с продажей или сдачей в аренду недвижимости или из соглашения об обеспечении, касающегося недвижимости)

54. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 207 без изменений.

Рекомендация 208 (право, применимое в отношении обеспечительного права в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет)

55. Были высказаны разные точки зрения в отношении права, применимого к созданию, силе в отношении третьих сторон, приоритету и реализации обеспечительного права в правах на выплату средств, зачисленных на банковский счет, а также права и обязанности депозитарного банка в отношении данного обеспечительного права. Одна из точек зрения заключалась в том, что эти вопросы должны регулироваться правом, регулирующим соглашение о банковском счете, или иным правом, предусмотренным в соглашении о счете, при условии, что данный банк имел отделение в государстве, право которого было бы применимым (вариант А). Было указано, что использование данного подхода обеспечивает определенность и носит практический характер, поскольку местонахождение банковского счета не может быть определено.

56. Однако, превалирующее мнение заключалось в том, что эти вопросы следует передать для решения на основании права государства, где осуществлял свою деятельность банк, в котором имелся этот счет, или, в случае более чем одного места деятельности, права государства, в котором находится отделение, где имеется этот счет. Было указано, что такой подход обеспечивает определенность и транспарентность с точки зрения применимого права. Кроме того, было отмечено, что такой подход отражает обычные ожидания сторон и предусматривает применение одной совокупности норм права к вопросам, касающимся банковской деятельности.

57. После обсуждения, невзирая на превалирующее мнение в пользу варианта В и с учетом настоятельно высказанных мнений в пользу варианта А, Рабочая группа решила сохранить оба варианта, т.е. варианты А и В. Вместе с тем, по мнению многих членов Рабочей группы, следует предпринять дополнительные усилия для достижения согласия в отношении одной рекомендации, поскольку в случае сохранения альтернативных рекомендаций и их осуществления государствами будет применяться разное право в зависимости от государства, в котором возник спор, а такой результат сохранял бы неопределенность в отношении права, применимого к данному вопросу (продолжение рассмотрения см. в пунктах 123-128).

Рекомендация 209 (право, применимое к приобретению обеспечительным правом в конкретных видах активов силы в отношении третьих сторон посредством регистрации)

58. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 209 без изменений.

Рекомендации 210-212 (право, применимое к обеспечительному праву в поступлениях по независимому обязательству)

59. Было указано, что рекомендацию 211, возможно, потребуется пересмотреть, поскольку назначенное лицо, как правило, подтвердит кредит, но не эмитирует независимое обязательство. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендаций 210-212 без изменений.

Рекомендация 213 (право, применимое к правам и обязательствам третьих сторон, принявших на себя обязательства, и обеспеченных кредиторов)

60. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 213 без изменений.

С. Специальные нормы для случаев, когда применимым правом является право неунитарного государства

Рекомендации 214-217

61. Были выражены некоторые сомнения в отношении того, уместно ли допускать обратную отсылку (т.е. того, чтобы ссылка на право государства включала нормы коллизионного права этого государства) в случаях, когда применимым правом является право неунитарного государства. В ответ было указано, что, поскольку применяется право государства, право которого является применимым, неопределенности в отношении применимого права не возникает. Кроме того, было отмечено, что такой подход является необходимым в случаях, когда уведомление об обеспечительном праве должно было быть зарегистрировано в реестре, находящемся в одной из территориальных единиц неунитарного государства. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендаций 214-217 без изменений (см. пункт 129).

Глава XIV. Процесс перехода

62. По мнению многих членов Рабочей группы, касающиеся процесса перехода правила имеют решающее значение для приемлемости и осуществления нового законодательства об обеспеченных сделках. Таким образом, было решено, что в комментарии следует рассмотреть меры, подлежащие принятию государствами, для обеспечения силы существующих обеспечительных прав согласно новому законодательству, необходимость в комментариях, регистрации и других аналогичных формах, указанных в таком законодательстве, а также просветительские программы, осуществляемые с целью оказания судьям, арбитрам, практическим работникам и представителям данной отрасли помощи в понимании и применении такого нового законодательства.

Рекомендация 218 (дата вступления в силу)

63. Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 218 без изменений. По мнению многих членов Рабочей группы, определение даты вступления в силу нового законодательства (т.е. даты, с которой оно вступает в силу) является важным фактором обеспечения приемлемости нового законодательства. Кроме того, было решено, что в комментарии можно было бы рассмотреть дополнительные критерии для определения даты вступления в силу, такие как необходимость ознакомления с этой проблематикой практических работников и предоставления им возможности участвовать в осуществлении такого законодательства, а также время, необходимое для сторон в целях регистрации уведомления в реестре, созданном согласно новому законодательству.

Рекомендация 219 (неприменимость законодательства к спорам, уже являющимся предметом судебной тяжбы)

64. Было решено, что новое законодательство не должно применяться к правам любого истца, участвующего в судебной тяжбе или в другом механизме урегулирования спора в отношении одного или нескольких обеспечительных прав (а не только сторон соглашения об обеспечении, как это предусматривается в подпункте (а) рекомендации 219). Кроме того, было решено, что новое законодательство не должно затрагивать не только реализацию (как предусматривается в подпункте (b) рекомендации 219), но и приоритет обеспечительного права, если процесс его реализации начался до вступления в силу нового законодательства. При условии внесения этих изменений Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 219.

Рекомендация 220 (переходный период)

65. В отношении подпункта (а) рекомендации 220 было указано, что он является излишним, поскольку вопрос о существовании в соответствии с новым законодательством обеспечительного права, созданного согласно действовавшему ранее законодательству, в достаточной мере затрагивается рекомендацией 221. Кроме того, было отмечено, что рекомендация 221 является более уместной, поскольку она предусматривает, что право, созданное согласно предыдущему законодательству, будет действовать в соответствии с новым законодательством без какого-либо временного ограничения. Что касается подпункта (b) рекомендации 220, то, как подчеркивалось, он также является

излишним, поскольку вопрос о силе в отношении третьих сторон согласно новому законодательству обеспечительного права, которому была придана сила в отношении третьих сторон согласно ранее действовавшему законодательству, в достаточной мере затрагивается в рекомендации 222.

66. Вместе с тем было указано, что определение понятия "переходный период" следует сохранить, возможно, в рекомендации 222, тогда как критерии для определения его продолжительности следует рассмотреть в комментарии. В связи с этим было указано, что основным критерием определения продолжительности переходного периода является необходимость обеспечить, чтобы лица, затрагиваемые новым законодательством, обладали временем, необходимым для ознакомления с этим новым законодательством и принятия мер, требуемых для сохранения их прав. Кроме того, было отмечено, что в некоторых государствах утрата приоритета в результате несоблюдения какой-либо стороной требований, касающихся силы в отношении третьих сторон, в соответствии с новым законодательством может рассматриваться как неправомерное лишение имущества, если только переходный период не рассматривается как разумный. Было также отмечено, что ряд сделок, в отношении которых уведомление будет необходимо регистрировать в новом реестре, также может быть принят во внимание при определении продолжительности переходного периода.

67. После обсуждения Рабочая группа решила, что рекомендацию 220 следует исключить при условии включения определения понятия "переходный период" в рекомендацию 222. Кроме того, было решено, что в комментарии следует рассмотреть критерии определения продолжительности переходного периода.

Рекомендации 221-224 (создание обеспечительного права и его сила в отношении третьих сторон)

68. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендаций 221-223 без изменений. При условии исключения квадратных скобок в тексте рекомендации 224 Рабочая группа одобрила содержание рекомендации 224.

Рекомендации 225-227 (приоритет обеспечительного права)

69. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендаций 225-227 без изменений.

Глава XII. Механизмы финансирования приобретения

Общие замечания

70. Рабочая группа рассмотрела пересмотренный вариант рекомендаций, касающихся механизмов финансирования приобретения, на основе предложения Секретариата. Было отмечено, что распространить эти рекомендации заблаговременно до начала нынешней сессии Рабочей группы не представилось возможным, поскольку они были подготовлены Секретариатом в целях учета мнений и предложений, внесенных в ходе одиннадцатой сессии Рабочей группы (Вена, 4-8 декабря 2006 года). Вместе с тем была высказана точка зрения о том,

что принятие окончательного решения в отношении этих рекомендаций придется отложить до начала сессии Комиссии.

71. Были высказаны разные мнения в отношении того, следует ли сохранить изложение материала в данной главе в нынешнем виде, когда за унитарным подходом следует неунитарный подход, или же следует включить унитарный подход в другие соответствующие главы проекта руководства и рассмотреть неунитарный подход в отдельной главе.

72. Одно из мнений заключалось в том, что итоги обсуждения и рекомендации, касающиеся унитарного подхода, следует включить в другие соответствующие главы. Было указано, что таким образом законодателям будет проще и легче понять и использовать унитарный подход. Было также отмечено, что для сохранения параллельной структуры унитарному подходу был придан более сложный характер, чем тот, который он фактически имеет.

73. Вместе с тем преобладающая точка зрения заключалась в том, что нынешняя параллельная структура должна быть сохранена. Было указано, что такое изложение материала будет в большей мере способствовать тем государствам, которые рассматривают вопрос о том, какой подход следует принять, или стремятся осознать изменения, которые повлечет за собой правовая реформа в направлении использования унитарного подхода. Было также отмечено, что включение главы, посвященной только неунитарному подходу, может привести к тому, что такой подход будет выглядеть как единственный подход, рекомендуемый в проекте руководства в отношении прав на финансирование приобретения.

74. После обсуждения Рабочая группа решила, что нынешнее изложение материала, наряду с итогами обсуждения унитарного и неунитарного подходов к механизмам финансирования приобретения, следует сохранить.

75. Было также решено, что в комментарии можно с пользой для дела уточнить, что были предложены два альтернативных подхода к механизмам финансирования приобретения, и дать некоторые ориентиры в отношении последствий для права собственности на актив, подвергающийся действию механизма финансирования приобретения (например, последствий отказа от регистрации уведомления о купле-продаже с удержанием правового титула).

Терминология

76. Рабочая группа одобрила содержание определений терминов "право на финансирование приобретения", "приобретательский обеспеченный кредитор" и "лицо, финансирующее приобретение", без изменений.

77. В отношении определения термина "право на финансирование приобретения" было отмечено, что, хотя в нем перечислены некоторые типичные сделки по финансированию приобретения, оно также включает формулировку, охватывающую любую сделку, в связи с которой правовой титул используется для финансирования приобретения какого-либо материального актива. Был приведен пример, касающийся купли-продажи с условием отложенной передачи правового титула, которая может быть механизмом финансирования приобретения в зависимости от того, использовался ли правовой титул для обеспечения уплаты покупной цены.

78. Рабочая группа решила включить в определение термина "приобретательское обеспечительное право" прямую ссылку на другой широко распространенный вид сделки по финансированию приобретения – соглашение об аренде с правом выкупа. Рабочая группа также решила заменить ссылки на термины "активы" или "товары" термином "материальное имущество" для обеспечения того, чтобы рекомендации, касающиеся финансирования приобретения, применялись только к материальным активам (см. пункт 113). При условии внесения этих изменений Рабочая группа одобрила содержание определения термина "право на финансирование приобретения".

79. В ходе обсуждения был поставлен вопрос о том, будет ли определение "права на финансирование приобретения" охватывать выкупные сделки ("выкупные соглашения"). Было отмечено, что выкупные соглашения, как правило, касаются опосредствованно удерживаемых ценных бумаг и, таким образом, не будут входить в сферу охвата проекта руководства (см. рекомендацию 5). Вместе с тем было также отмечено, что выкупные соглашения, касающиеся материальных активов, будут охватываться определением "обеспечительного права" и в результате рекомендации проекта руководства будут применяться к таким выкупным соглашениям.

80. Рабочая группа одобрила содержание определения "получателя финансирования приобретения", отметив, что в комментарий следует включить ориентиры, касающиеся толкования этого определения (например, того, что оно охватывает арендатора, хотя он не является получателем).

81. В отношении определения термина "право на удержание правового титула" было предложено его пересмотреть, с тем чтобы отразить сложившееся в ряде правовых систем понимание, согласно которому удержание правового титула сопряжено с условной передачей правового титула. Это предложение получило некоторую поддержку при том понимании, что определение термина "право на финансирование приобретения" будет включать формулировку, обеспечивающую также охват других видов положений об удержании правового титула.

82. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание определения термина "финансовая аренда" без изменений, отметив, что его формулировка охватывает соглашения об аренде с правом выкупа.

A. Унитарный подход к механизмам финансирования приобретения

83. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендаций 181-197 без изменений.

B. Неунитарный подход к правам на финансирование приобретения

84. Было выражено возражение против принципа функциональной эквивалентности обеспечительных прав и прав на финансирование приобретения и, в частности, против регистрации уведомления о купле-продаже

с удержанием правового титула или о финансовой аренде. Вместе с тем, по мнению многих членов Рабочей группы, этот принцип является одним из основополагающих элементов современного режима обеспеченных сделок и его следует сохранить. В частности, было указано, что современной системой регистрации уведомлений, которая будет применяться ко всем механизмам, выполняющим функции обеспечения, является *conditio sine qua non* (необходимое условие) для установления эффективного и действенного режима обеспеченных сделок.

85. Была выражена озабоченность по поводу того, что функциональный подход может непреднамеренно привести к перекалфикации механизма правового титула в механизм обеспечения. В ответ было указано, что перекалфикация определенных механизмов правового титула в качестве механизмов обеспечения является широко распространенной практикой в большинстве правовых систем (в частности, в случае несостоятельности). Было также отмечено, что даже в тех правовых системах, в которых удержание правового титула является основным механизмом финансирования приобретения, правовой титул раздваивается в той степени, в какой продавец сохраняет право собственности, а покупатель приобретает предполагаемое право собственности (т.е. достаточное право для обременения приобретенного товара). Кроме того, было указано, что в любом случае этот результат не затрагивает основополагающих понятий имущественного или иного права.

86. В ответ на вопрос о различиях между унитарным и неунитарным подходами было указано, что основное различие возникает в случае реализации (в рамках или вне рамок несостоятельности). Было также отмечено, что в контексте унитарного подхода принципы, применимые к реализации любого обеспечительного права, будут в равной мере применяться к реализации приобретательского обеспечительного права. Кроме того, было указано, что в контексте неунитарного подхода функциональная эквивалентность будет сохраняться в той степени, какая является сопоставимой с режимом, применимым к реализации прав собственности.

87. Хотя с учетом этого различия были выражены некоторые сомнения в отношении того, является ли полезным различие между унитарным и неунитарным подходами, была выражена решительная поддержка сохранения неунитарного подхода для государств, которые предпочтут принять рекомендации проекта руководства, полагаясь при этом на действующее законодательство до некоторой степени и не сталкиваясь с необходимостью внесения серьезных изменений в свои режимы обеспеченных сделок. Было указано, что неунитарный подход к механизмам финансирования приобретения представляет собой одно из главных достижений проекта руководства с точки зрения содействия согласованию норм права, касающихся обеспечительных интересов.

88. Рабочая группа вновь заявила о своем одобрении функционального подхода и различия между унитарным и неунитарным подходами к механизмам финансирования приобретения. Было также решено, что разная совокупность рекомендаций должна применяться в контексте каждого подхода, и решила исключить рекомендацию, ведущую к получению противоположного результата.

89. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание рекомендаций 181 бис-195 и 197 без изменений. В отношении создания и силы в отношении третьих сторон обеспечительного права в потребительских товарах было решено, что в комментарии следует разъяснить, что порог требования в отношении письменной формы является низким и относится к указанию на намерение лица, финансирующего приобретение, обладать приобретательским обеспечительным правом, и то, что регистрации не требуется в отношении обеспечительных прав в потребительских товарах.

90. В отношении реализации права на финансирование приобретения (рекомендация 196) Рабочая группа одобрила текст следующего содержания:

"В законодательстве следует предусмотреть в отношении постдефолтных прав, касающихся права на финансирование приобретения, что:

а) те же принципы и цели, указанные в содержащихся в Руководстве рекомендациях в отношении постдефолтных прав, касающихся обеспечительных прав, являются применимыми;

б) даже в том случае, если правила, реализующие эти принципы и цели в контексте прав на финансирование приобретения, отличаются от правил, применимых к обеспечительным правам, эти правила должны дать результаты, которые являются функционально эквивалентными результатам, полученным в контексте обеспечительных прав; и

с) в стремлении обеспечить функционально эквивалентные результаты правила, применимые к постдефолтной реализации права на финансирование приобретения, согласно настоящему режиму, могут быть изменены в той мере, какая является необходимой для обеспечения соответствия режиму обеспечительных прав, рекомендованному в Руководстве, в наибольшей, по возможности, степени без причинения ущерба согласованности режима прав собственности, а отклонения от правил, применимых к обеспечительным правам согласно Руководству, могут допускаться только в той мере, какая является необходимой для сохранения согласованности режима прав собственности. Любые отклонения от правил, применимых к постдефолтным правам, касающимся обеспечительных прав, согласно Руководству не должны иметь своим последствием ограничение и отмену или как-либо иначе затрагивать применение рекомендаций, содержащихся в Руководстве и касающихся создания, силы в отношении третьих сторон, регистрации и приоритета прав на финансирование приобретения".

Терминология и правила толкования

91. Завершив обсуждение рекомендаций проекта руководства (см. A/CN.9/WG.VI/WP.29), Рабочая группа рассмотрела терминологию и правила толкования (терминологию и правила толкования см. в документе A/CN.9/WG.VI/WP.31/Add.1).

92. Рабочая группа одобрила содержание рекомендаций (a)-(z) без изменений. Рабочая группа также решила добавить определение термина "денежные

средства" следующего содержания: "'денежные средства' означают денежные знаки, используемые в качестве обменного средства, санкционированного правительством". Было отмечено, что согласно проекту руководства денежные средства означают материальные денежные средства, а не просто запись в книге, которая может быть "дебиторской задолженностью"; денежные средства, находящиеся на банковском счете, являются "средствами, зачисленными на банковский счет"; чек представляет собой "оборотный инструмент"; а денежные знаки, удерживаемые торговцем монетами в качестве части коллекции, не являются "денежными средствами".

93. В отношении определения (aa) ("независимое обязательство") было решено, что его следует пересмотреть для разъяснения того, что перечень видов независимых обязательств, взятый в скобки, носит ориентировочный, а не исчерпывающий характер.

94. В отношении определения (bb) ("поступления по независимому обязательству") было решено, что в комментарии следует разъяснить, что акцептованная тратта или принятое обязательство может привести к возникновению поступлений по независимому обязательству только совместно с платежом. В этой связи было решено, что термин "исполнение" в контексте независимого обязательства, который означает двухэтапный процесс (т.е. акцепт тратты или принятие обязательства и платеж), может быть с пользой для дела определен. В отношении определения (bb) ("поступления по независимому обязательству") было также решено, что оно должно соответствовать терминологии, которая используется в последнем варианте Унифицированных правил и обычаев для документарных аккредитивов (т.е. UCP 600).

95. При условии внесения этих изменений Рабочая группа одобрила содержание определений (aa) и (bb).

96. После обсуждения Рабочая группа одобрила содержание определений (cc)-(uu) и (yy) без изменений.

97. Что касается определений (vv), (ww) и (xx) ("покупатель в обычных коммерческих операциях", "арендатор в обычных коммерческих операциях" и "держатель лицензии в обычных коммерческих операциях"), то Рабочая группа подтвердила свое принятое ранее решение о том, что основные положения этих определений будут перенесены в соответствующие рекомендации (A/CN.9/617, пункт 48), и решила, что формулировку, взятую в квадратные скобки, можно не включать, поскольку эти определения могут быть исключены.

98. В ходе обсуждения была высказана точка зрения о том, что данные определения должны быть перечислены в алфавитном порядке в вариантах на всех языках. Это предложение получило определенную поддержку. С учетом редакционных правил Организации Объединенных Наций Секретариату было предложено перечислить эти определения в алфавитном порядке, с тем чтобы облегчить ознакомление с этой терминологией.

Обеспечительные права в непосредственно удерживаемых ценных бумагах

99. Сославшись на свое решение рассмотреть в проекте руководства непосредственно удерживаемые ценные бумаги, т.е. ценные бумаги, удерживаемые непосредственно их собственником, а не опосредствованно (см. A/CN.9/WG.VI/WP.29, рекомендация 5, и A/CN.9/617, пункт 15), Рабочая группа отметила, что непосредственно удерживаемые ценные бумаги могут быть представлены сертификатами, такими как акционерные сертификаты или облигации ("документарные" ценные бумаги), или отражены в качестве записей в соответствующей книге ("недокументарные" ценные бумаги или ценные бумаги в "электронной форме", которые не следует смешивать с документарными ценными бумагами, удерживаемыми на счете ценных бумаг опосредствованно).

100. Было также отмечено, что в отношении непосредственно удерживаемых документарных ценных бумаг Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, должны ли эти рекомендации быть вполне параллельными рекомендациям, касающимся оборотных инструментов, и в отношении непосредственно удерживаемых ценных бумаг в электронной форме Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, должны ли эти рекомендации быть вполне параллельными рекомендациям, касающимся прав на платеж средств, зачисленных на банковский счет.

101. Были высказаны разные точки зрения о том, должны ли некоторые виды непосредственно удерживаемых ценных бумаг охватываться проектом руководства. Одна из точек зрения заключалась в том, что в проекте руководства следует затронуть определенные виды непосредственно удерживаемых ценных бумаг таким образом, как это предложено выше. Было указано, что сделки, касающиеся непосредственно удерживаемых ценных бумаг, такие как сделки, по которым материнская компания получает кредит, предлагая в качестве обеспечения акции находящихся в ее полной собственности дочерних компаний, имеют чрезвычайно важное значение для содействия получению небольшими и средними предприятиями доступа к кредитованию. Было также отмечено, что отказ затронуть такие непосредственно удерживаемые ценные бумаги в проекте руководства повлек бы за собой возникновение значительного пробела в проекте руководства и непреднамеренно привел бы к результату, заключающемуся в лишении многих предприятий доступа к кредитованию. В этой связи было отмечено, что ни Конвенция о праве, применимом к некоторым правам в отношении опосредствованно удерживаемых ценных бумаг, подготовленная Гаагской конференцией по частному международному праву, ни проект конвенции УНИДРУА об унифицированных материально-правовых нормах, касающихся опосредствованно удерживаемых ценных бумаг, который в настоящее время разрабатывает Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА), не затрагивают ценные бумаги, которые не удерживаются опосредствованно.

102. Другая точка зрения заключалась в том, что непосредственно удерживаемые ценные бумаги не следует вообще затрагивать в проекте руководства. Было указано, что рассмотрение непосредственно удерживаемых ценных бумаг в проекте руководства было бы сопряжено со значительными

трудностями, поскольку нет общепризнанного определения понятия непосредственно удерживаемых ценных бумаг. Кроме того, было указано, что рассмотрение непосредственно удерживаемых ценных бумаг в проекте руководства в настоящее время может привести к дублированию и коллизии с проектом конвенции, который готовится УНИДРУА. Кроме того, было подчеркнуто, что коллизия с проектом конвенции УНИДРУА, может возникнуть, например, потому, что проект конвенции УНИДРУА рассматривает сделки по передаче правового титула в качестве функционально эквивалентных, но не приравнивает их полностью к обеспечительным правам. Кроме того, было подчеркнуто, что рассмотрение непосредственно удерживаемых ценных бумаг в проекте руководства может привести к дублированию и коллизии с правом Европейского союза. В этой связи было упомянуто, что переквалификация сделок по передаче правового титула в качестве обеспечительных сделок и применение права места нахождения лица, предоставившего право, представляют собой вопросы, которые вызывают особую озабоченность.

103. Еще одна точка зрения заключалась в том, что рассмотрение вопросов, касающихся непосредственно удерживаемых ценных бумаг, должно считаться темой для будущей работы. Было указано, что было бы полезным рассмотреть вопросы, касающиеся принятия обеспечения в непосредственно удерживаемых ценных бумагах, но такая работа нуждается в дополнительном тщательном изучении. Было также отмечено, что перенос этого вопроса для рассмотрения в рамках будущей работы позволил бы государствам ознакомиться с достижениями проекта конвенции УНИДРУА, а затем решить вопрос о том, может ли быть предпринята будущая работа. Вопросы, которые упоминались в числе вопросов, требующих проведения дополнительной работы, включали: определения соответствующих терминов; идентификацию и включение договоренностей о передаче правового титула, таких как выкупные соглашения, обеспеченные акциями займы и другие соглашения об обременении посредством передачи правового титула, все из которых могут касаться непосредственно или опосредствованно удерживаемых ценных бумаг; соглашения об исключении возможности уступки; вопросы приоритета (например, возможность контроля, сопряженная с правом, которое является преимущественным по сравнению с регистрацией); и вопросы, касающиеся применимого права.

104. В рамках усилий по достижению соглашения были внесены несколько предложений. Одно из предложений заключалось в том, чтобы опосредствованно удерживаемые ценные бумаги были исключены прямо и недвусмысленно. Было указано, что большинство сделок, упоминавшихся как неприемлемые для включения в проект руководства, касаются опосредствованно удерживаемых ценных бумаг. Другое предложение предусматривало включение сделок, по которым отдельный инвестор или предприятие предоставляет обеспечение в акциях, удерживаемых непосредственно, без участия какого-либо посредника, в целях получения кредита. Еще одно предложение предусматривало исключение финансовых договоров, касающихся ценных бумаг. Еще одно предложение предусматривало рассмотрение непосредственно удерживаемых ценных бумаг в проекте руководства, но только в той мере, в какой его положения не являются несовместимыми с внутренним правом или международными соглашениями, регулирующими ценные бумаги, тогда как Комиссии можно было бы предложить рассмотреть вопрос о проведении будущей работы в отношении непосредственно удерживаемых ценных бумаг.

Хотя ко всем этим предложениям был проявлен интерес, по мнению многих членов Рабочей группы, в связи с ними необходимо провести дополнительную работу до принятия решения.

105. Было внесено дополнительное предложение, предусматривающее включение в проект руководства перечня ограниченного числа конкретных сделок, которые будут охватываться (в которых ценные бумаги, непосредственно удерживаемые их собственником, могут использоваться в качестве обеспечения кредита), тогда как финансовые контракты, касающиеся ценных бумаг и любые опосредствованно удерживаемые ценные бумаги, в отношении которых ведет работу УНИДРУА, могут быть исключены. Примеры ценных бумаг, которые будут охватываться, включают акции какой-либо дочерней компании, удерживаемые материнской компаний, и не являющиеся предметом торговли акции небольших и средних компаний.

106. Хотя была выражена заинтересованность в дальнейшем рассмотрении на основе конкретного и ограниченного перечня сделок, которые будут охватываться, по мнению многих членов Рабочей группы, необходимо проделать большую работу по определению этих сделок и достижению соглашения в отношении того, каким образом их следует охватить. С другой стороны, была выражена поддержка идеи о том, что данное предложение, дополняемое вышеуказанными принципами, касающимися того, каким образом решать соответствующие вопросы в проекте руководства (см. пункт 100), обеспечивает разумную основу для дальнейшего обсуждения. Было указано, что предложение такого рода может быть подготовлено заинтересованными государствами, с тем чтобы содействовать Комиссии в рассмотрении вопроса о режиме таких сделок в проекте руководства.

107. После обсуждения Рабочая группа решила, что текст, взятый в рекомендации 5 в квадратные скобки и ограничивающий исключение только опосредствованно удерживаемыми ценными бумагами, следует сохранить в квадратных скобках. Было также решено, что Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, должны ли определенные и ограниченные виды ценных бумаг охватываться проектом руководства или же этот вопрос следует решать в контексте будущей работы.

Обеспечительные права в финансовых контрактах

108. Оставив в стороне сделки, которые касаются ценных бумаг и которые рассматриваются выше (например, выкупные соглашения и сделки по передаче акций), Рабочая группа сосредоточила свои усилия на других финансовых контрактах, касающихся соглашений о взаимозачете (например, производных инструментах). Было внесено предложение об исключении таких сделок из сферы охвата проекта руководства или, по меньшей мере, рекомендации 197 (право, применимое к обеспечительным правам в нематериальном имуществе). Было указано, что право государства, в котором находится лицо, предоставившее право, не является надлежащим, поскольку должник по дебиторской задолженности не будет в состоянии знать, какое право применяется к вопросам приоритета. Было также указано, что исключение таких финансовых контрактов, по меньшей мере, из сферы охвата рекомендации 197 было бы совместимым с

подходом, который используется в Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке (см. статьи 4, пункт 2(b), и 5, подпункты (k) и (l)), и обеспечивало бы недопущение такого положения, при котором проект руководства не соответствовал бы нормам другого права.

109. Против предложения исключить финансовые контракты, касающиеся соглашения о взаимозачете, из сферы охвата проекта руководства или только рекомендации 197 (см. пункт 108) были высказаны возражения. Было указано, что основной подход, используемый в проекте руководства, заключается в том, что при ограниченных конкретных исключениях, в отношении которых законодательство является хорошо разработанным, а применение проекта руководства не является необходимым или надлежащим, все виды движимого имущества, будь то материального или нематериального, могут использоваться в качестве обеспечения кредита. Было также отмечено, что согласно Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке вопросы приоритета и права, применимого к приоритету, отделены от вопросов защиты должника и права, применимого к такой защите, и не касаются должника по дебиторской задолженности. Кроме того, было указано, что предлагаемое исключение финансовых контрактов непреднамеренно привело бы к тому, что в проекте руководства отсутствовали бы ориентиры для государств в отношении ряда важных вопросов. Кроме того, было подчеркнуто, что сфера применения Конвенции, как международно-правового текста, и проекта руководства, как текста, касающегося внутреннего права, должна быть разной. В связи с этим было упомянуто о том, что Конвенция отнесла решение вопросов приоритета в область внутреннего права, а руководство призвано давать ориентиры именно в отношении содержания норм внутреннего права.

110. После обсуждения Рабочая группа подтвердила свое решение о том, что, за исключением конкретного и ограниченного числа активов, все виды движимого имущества, будь то материального или нематериального, включая финансовые контракты, могут использоваться в качестве обеспечения кредитов в соответствии с положениями, рекомендуемыми в проекте руководства.

Обеспечительные права в интеллектуальной собственности

111. Было отмечено, что на своей тридцать девятой сессии в 2006 году Комиссия просила Секретариат подготовить, в сотрудничестве с соответствующими организациями и, в частности, Всемирной организацией интеллектуальной собственности, записку с обсуждением вопросов для будущей работы Комиссии в области обеспечительных прав в интеллектуальной собственности. Было также отмечено, что на этой же сессии Комиссия также просила Секретариат организовать коллоквиум для получения мнений правительственных и неправительственных экспертов (A/61/17, пункт 86).

112. Рабочая группа отметила, что такой коллоквиум был проведен в Вене 18 и 19 января 2007 года и что, хотя была выражена поддержка работы Комиссии, в то же время ряд участников выразили озабоченность в отношении режима обеспечительных прав в интеллектуальной собственности, предусмотренного в проекте руководства. Было также отмечено, что некоторые из этих озабоченностей можно было бы снять путем уточнения текста некоторых

определений и рекомендаций без изменения основополагающих решений, принятых Рабочей группой. Кроме того, было отмечено, что другие озабоченности будут рассмотрены в записке Секретариата о будущей работе, которая будет обсуждаться Комиссией на ее предстоящей сороковой сессии (Вена, 25 июня – 12 июля 2007 года).

Терминология

113. В отношении определений терминов "приобретательское обеспечительное право", "право на финансирование приобретения", "право на удержание правового титула" и "финансовая аренда" Рабочая группа решила включить прямую ссылку на "материальное имущество", с тем чтобы обеспечить применение этих определений и соответствующих рекомендаций только к материальному имуществу, а не к интеллектуальной собственности, оставив важный вопрос о финансировании приобретения интеллектуальной собственности для рассмотрения в рамках будущей работы (см. пункт 78).

114. Было также решено исключить из определения термина "дебиторская задолженность" ссылку на "исполнение неденежного обязательства" с целью разъяснить, что данное определение и рекомендации, касающиеся дебиторской задолженности, применяются только к дебиторской задолженности, а не к, например, правам лицензиата или обязательствам лицензиара по договорной лицензии в отношении интеллектуальной собственности.

115. Кроме того, было решено добавить в определение термина "права интеллектуальной собственности" ссылку на знаки обслуживания, коммерческую тайну и промышленные образцы. Было также решено, что в комментарии следует упомянуть о соответствующих основных международных соглашениях, таких как, например, статья 2 (viii) Конвенции об учреждении Всемирной организации интеллектуальной собственности и Соглашение об аспектах прав интеллектуальной собственности, связанных с торговлей (ТРИПС).

Рекомендация 4 (воздушные суда, железнодорожный подвижной состав, космические объекты, морские суда и интеллектуальная собственность)

116. Рабочая группа отметила, что проект руководства не будет применяться к интеллектуальной собственности в той мере, в какой положения законодательства об обеспеченных сделках не соответствуют внутреннему законодательству или международным соглашениям, касающимся интеллектуальной собственности (A/CN.9/WG.VI/WP.29, рекомендация 4(b)), и что в комментарии внимание государств будет обращено на необходимость корректировки своего законодательства во избежание возникновения любого несоответствия. Кроме того, Рабочая группа отметила, что в комментарии следует перечислить некоторые примеры рекомендаций, которые, возможно, потребуются скорректировать, таких как рекомендация 197 о положениях законодательства, применимых к обеспечительным правам в нематериальном имуществе; рекомендации 41 и 79, касающиеся регистрации в специальном реестре; рекомендация 83(c), касающаяся лицензиата в обычных коммерческих операциях; и рекомендации, в связи с которыми возникает вопрос о том, следует ли распространить какое-либо обеспечительное право в товарах на какую-либо

интеллектуальную собственность, связанную с их использованием или функционированием.

Рекомендации 16 и 17 (активы, на которые распространяется действие соглашения об обеспечении)

117. Было решено, что во избежание отмены статутных ограничений в отношении возможности передачи активов (за исключением ограниченных правил, содержащихся в рекомендациях 23 и 24 и касающихся дебиторской задолженности) в проект руководства необходимо добавить новую рекомендацию следующего содержания:

"В законодательстве следует предусмотреть, что, за исключением того, что предусмотрено в рекомендациях 23 и 24, оно не отменяет положения любого иного законодательства в той мере, в какой они ограничивают создание или реализацию обеспечительного права в конкретных видах активов или возможность их передачи".

Рекомендация 23 (сила уступки, совершенной несмотря на наличие оговорки о запрещении уступки)

118. Было решено добавить после термина "уступка" термин "дебиторской задолженности" в целях обеспечения того, чтобы данная рекомендация (а также все рекомендации, касающиеся дебиторской задолженности) применялась только к дебиторской задолженности, а не к интеллектуальной собственности.

Специальная регистрация

119. Отметив, что регистрация не является необходимой для создания некоторых прав интеллектуальной собственности, например авторских прав, и во избежание любого косвенного указания на то, что проект руководства может требовать регистрации в этом отношении, Рабочая группа решила, что в комментарии следует разъяснить, что вопрос о том, требуется ли регистрация в специальном реестре, является вопросом, решаемым на основании иных норм права. Было также решено, что в комментарии следует также разъяснить, что если иные нормы права требуют регистрации в специальном реестре, то таким образом зарегистрированное право будет иметь преимущественную силу по сравнению с правом, зарегистрированным в общем реестре обеспечительных прав (см. рекомендацию 79).

Рекомендация 143 (отчуждение обремененных активов)

120. Для обеспечения того, чтобы обеспеченный кредитор мог реализовать только права лица, предоставившего право, в обремененном активе, было решено пересмотреть рекомендацию 143 следующим образом: "В законодательстве следует предусмотреть, что после факта неисполнения обязательства обеспеченный кредитор имеет право продать обремененный актив или иным образом распорядиться им, сдать его в аренду или под лицензию в объеме прав лица, предоставившего право, в данном обремененном активе".

Прочие вопросы

Рекомендация 195 (право, применимое к обеспечительным правам в материальном имуществе)

121. Сославшись на то, что она отложила на более позднее время в ходе данной сессии обсуждение взятого в скобки текста рекомендации 195 (см. пункт 34), Рабочая группа возобновила его обсуждение и просила Секретариат подготовить пересмотренный текст и взять его в квадратные скобки для рассмотрения Комиссией. По мнению многих членов Рабочей группы, в данном пересмотренном тексте необходимо принять во внимание следующие соображения: включить ссылку на регистрацию активов, а не на специальную регистрацию; включить также ссылку на системы сертификатов правового титула; и включить ссылку на такую систему специальной регистрации только в том случае, если данная система допускает регистрацию обеспечительных прав.

Рекомендация 197 (право, применимое к обеспечительным правам в нематериальном имуществе)

122. Сославшись на свое решение исключить взятый в скобки текст из рекомендации 197 (см. пункт 40) и итоги обсуждения обеспечительных прав в интеллектуальной собственности (см. пункт 116), Рабочая группа решила, что в комментарии следует разъяснить, что рекомендация 197 не является подходящей для обеспечительных прав в интеллектуальной собственности и что данный вопрос следует рассмотреть в контексте будущей работы.

Рекомендация 208 (право, применимое к обеспечительному праву в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет)

123. Сославшись на свое решение сохранить и вариант А, и вариант В, несмотря на преобладающее мнение в пользу варианта В и с учетом настоятельно высказанных мнений в пользу варианта А (см. пункт 57), Рабочая группа возобновила свое обсуждение в рамках усилий по достижению соглашения. Был предложен еще один вариант следующего содержания:

"а) правом государства, в котором депозитарный банк проводит свои операции, если депозитарный банк проводит свои операции только в одном государстве;

б) в иных случаях правом государства, прямо указанного в соглашении о счете в качестве государства, право которого регулирует соглашение о счете, или, если соглашение о счете прямо предусматривает, что иное право является применимым ко всем таким вопросам, данным иным правом. Вместе с тем право государства, определенное согласно предыдущему предложению текста, применяется только в том случае, если депозитарный банк имеет во время заключения соглашения о счете отделение в этом государстве, которое в рамках своей обычной деятельности обслуживает банковские счета; или

с) если ни одно из вышеуказанных правил не применяется, применимое право будет определяться с помощью резервных правил на основе статьи 5 Гаагской конвенции о праве, применимом к определенным правам в отношении опосредствованно удерживаемых ценных бумаг".

124. Это предложение не получило достаточной поддержки. По мнению ряда членов Рабочей группы, оно по существу является идентичным варианту А.

125. В отношении варианта В был внесен ряд предложений. Одно из предложений заключалось в том, что следует сделать ссылку на "коммерческие предприятия, находящиеся в более чем одном государстве", а не на "более чем одно коммерческое предприятие". Было указано, что если более чем одно коммерческое предприятие находится в одном и том же государстве, то одно и то же право будет применяться, за исключением случая, когда речь идет о неунитарном государстве, которое будет регулировать нормы коллизионного права его различных территориальных единиц в своем внутреннем праве. Это предложение получило достаточную поддержку.

126. Другое предложение предусматривало включение в вариант В ссылки на право государства, право которого регулирует взаимоотношения между банком и клиентом. Против этого предложения были высказаны возражения на том основании, что на какое-либо отделение может распространяться действие регулирующего закона и государства, в котором оно находится, и государства, в котором находится головная контора. Было также указано, что регулирующий закон будет применяться независимо от того, какое право применяется к взаимоотношениям между банком и клиентом. Еще одно предложение предусматривало включение в вариант В ссылки на право государства, в котором был открыт банковский счет, поскольку банковский счет может обслуживаться в другом государстве, а об этом обстоятельстве могут и не знать держатель счета или третьи стороны. Хотя к этому предложению был проявлен определенный интерес, оно не получило достаточной поддержки.

127. В ходе обсуждения было указано, что один из недостатков варианта В заключается в том, что он не является подходящим для банковских счетов, открытых с помощью электронных средств сообщения в банке, который может быть зарегистрирован в качестве юридического лица в определенном государстве без, однако, физического наличия отделения в каком-либо государстве.

128. При условии внесения вышеуказанного изменения (см. пункт 125) Рабочая группа одобрила содержание варианта В.

Специальные нормы для случаев, когда применимым правом является право неунитарного государства

129. Сославшись на то, что согласно рекомендациям 214 и 215 обратная ссылка допускается в том случае, если применимым правом является право неунитарного государства (см. пункт 61), Рабочая группа решила, что в комментарии следует разъяснить, что эти рекомендации относятся к федеративным государствам, но не к другим государствам со множественными территориальными единицами и юрисдикциями, в которых использование обратной ссылки может привести к возникновению значительной неопределенности в отношении применимого права. По мнению многих членов Рабочей группы, в комментарии следует также разъяснить, что в таких государствах данные рекомендации необязательно включать во внутреннее право.

Права и обязательства сторон сделок по финансированию приобретения (неунитарный подход)

130. Рабочая группа решила, что в комментарии следует разъяснить, что вопрос о правах и обязательствах сторон сделок по финансированию приобретения (неунитарный подход), которые не будут охватываться рекомендациями 106 и 107, будет оставлен для решения на основании норм другого права (например, норм права, касающихся купли-продажи или аренды). Было указано, что такие вопросы обычно урегулированы в общих положениях и условиях, которые в каждом случае являются разными в зависимости от вида сделки, о которой идет речь.

V. Будущая работа

131. Было отмечено, что тринадцатую сессию Рабочей группы запланировано провести в Вене 24-28 сентября 2007 года при условии утверждения этих сроков Комиссией на ее сороковой сессии, которую запланировано провести в Вене с 25 июня по 12 июля 2007 года. Рабочая группа также отметила, что, как предполагается, проект руководства будет рассматриваться Комиссией в период с 25 июня по 2 июля, причем ожидается, что окончательное его принятие произойдет 6 июля 2007 года. Кроме того, Рабочая группа отметила, что в период с 9 по 12 июля 2007 года в контексте данной сессии Комиссии будет проведен конгресс по праву международной торговли для делегатов и экспертов в целях обсуждения соответствующих вопросов для будущей работы.
